

# CITIZEN®

## 手表说明书

商品型号：AS50\*\*

机芯型号：H48\*

CTZ-CC8114-3

**多谢您惠购西铁城手表。**

在使用手表之前,请详读本说明书,以确保正确使用。  
阅读后请妥善保管,以便将来查询。

## 维修

除表带外，任何有关本表的维修都必须委托指定的西铁城维修中心处理。这是因为修理、检查、调整需要使用特殊的技术及仪器。在需要维修时请向“Citizen 服务中心”查询。

本电波手表接收中华人民共和国的标准时间电波信号，以调节时间和日期。

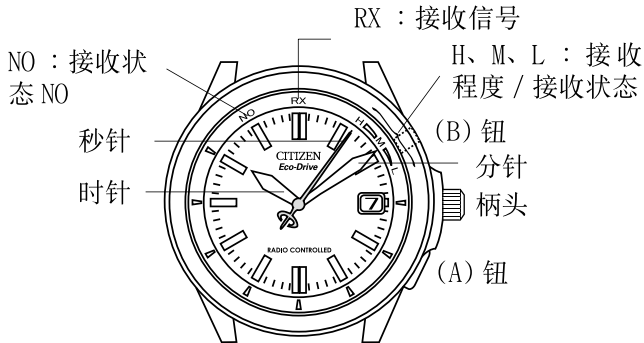
- 只接收中华人民共和国发射的标准时间电波信号 (BPC)。
- 电波手表不会对人体和医疗设备产生影响。

使用本表前，请先将其置于充足的光线下充满电。

充电不足时，秒针会每两秒走动一下。请参考第 68 至 70 页上的“充电时间指南”一节中的说明，给手表充电。

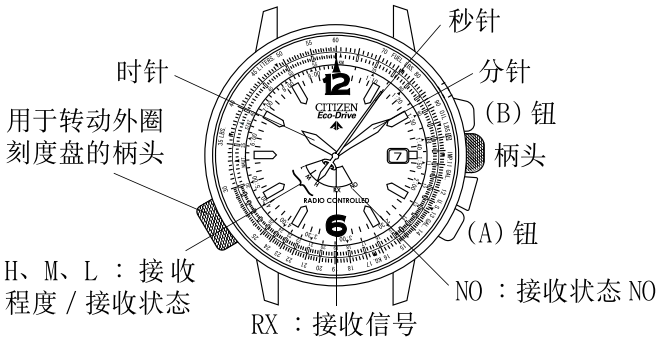
- 请每月一次地将手表置于直射阳光处充电一整天。

# 插图 1



- 有两种机型，一种是用秒针的前端指示接收结果和信号强度见插图 1，另一种是利用秒针尾端来指示接收结果和信号强度见插图 2，但是秒针的位置是相同的。
- 本说明书中的图例采用插图 2 形式。
- 您所购买的手表外观与本手册中的插图可能有所不同。

## 插图 2



# 目录

您的手表 .....	10
操作柄头 .....	12
使用之前 .....	14
A. 检查秒针的走动 .....	14
B. 检查基准位置 .....	16
功能列表 .....	20
接收电波信号	
接收 .....	24
接收较差区域 .....	30
接收时的秒针位置 .....	32



确认接收状态 .....	34
接收区域标准 .....	36
手动设定时间和日期	
设定时间 .....	38
设定日历 .....	42
校正时差 .....	48
调节基准位置 .....	50
疑难排解 .....	53

光动能	
光动能功能 .....	57
光动能手表的特性 .....	60
A. 节能功能 .....	63
B. 电力不足警告功能 .....	65
C. 防过度充电功能 .....	67
D. 充电时间指南 .....	68
E. 操作光动能手表 .....	71
使用计算尺表圈 .....	74
注意事项 .....	86
规格 .....	97

# 您的手表

## 电波信号接收功能

本表自动接收中华人民共和国（BPC）的基地台发射的标准时间电波信号，该信号含有自动调节本表的时间和日期的信息。（第 25 至 29 页）

- 定时自动接收：本表会于每天上午 2 点自动接收电波信号，并据此调节时间和日期。如果在上午 2 点接收不到信号，会在上午 4 点再次自动接收。
  - 强制接收功能：可在所需的时间接收电波信号，以调节时间和日期。
- \* 传送电波中断时除外

## Eco-Drive 功能

本表为光动能 Eco-Drive 手表，可以将光能转换为电能以驱动手表。

- 节能功能：如果表面一个星期以上未受光线照射，表针会停下，以抑制手表消耗电能。(第 63 页)

## 海外使用

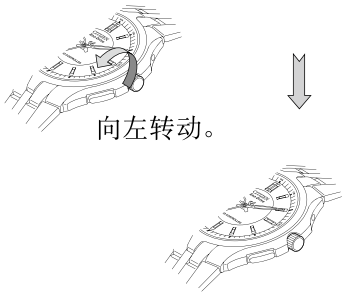
- 时差校正功能：如果前往不同时区的地方，可采用变为当地时间的简便方法。(第 48 和 49 页)

# 操作柄头

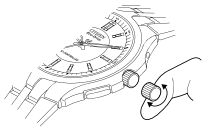
有两种不同的柄头：普通和螺丝锁定。

## 操作螺丝锁定型柄头

- 向左转动柄头
- 当拧松螺丝锁定时，柄头弹出一些，并停在正常位置。操作结束后，请再次锁定柄头。



## 持续转动表针



使用手指侧面，快速转动柄头两下或多下。

当柄头在第一段或第二段时，请快速且持续地向右或向左转动柄头两下或多下，使表针（时、分或秒针）持续转动。

要停止表针持续转动时，请向右或向左转动一下柄头。

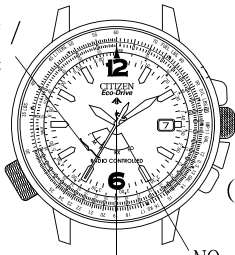
\* 指尖会稍微感到柄头卡嗒一下的感觉。

# 使用之前

## A. 检查秒针的走动

接收程度 /  
接收状态

H : 高  
M : 中  
L : 低



(A) 钮

RX : 接收信号

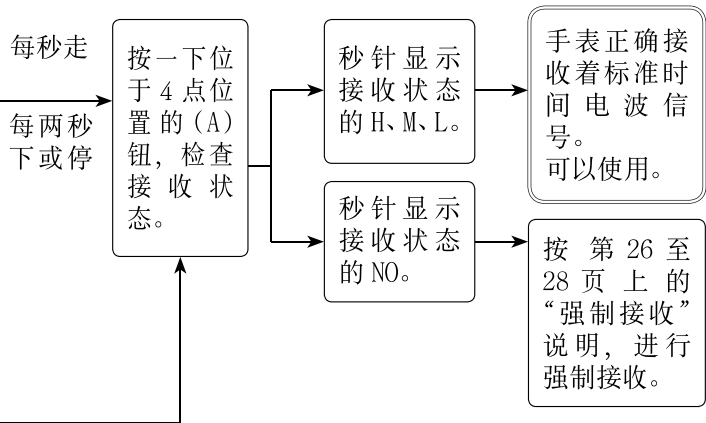
NO : 信号  
接收失败

检查秒针  
的走动。

秒针会  
动一下。

秒针会  
走动一  
下。

请参考第 68 至  
70 页上的“充电  
时间指南”一节  
中的说明，将其  
置于阳光直射处  
充足电。





## B. 检查基准位置

使用本表之前，请检查表针是否对准“0”。

- 可能会因磁力、静电或外力撞击等环境因素而对不准参考位置。即使接收到电波信号，如果表针未对准正确的基准位置，也不能显示正确的时间。请检查表针是否对准“0”。

可能会影响本表的磁性产品之例：

- 健康产品（例如带有磁场的医用项链和腰带）

- 冰箱（门的磁性部分）
- 电磁灶
- 提包（带磁性扣）
- 手机（扬声器部分）

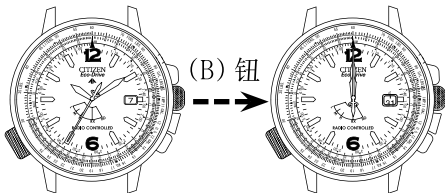
请使手表远离上述之类物品。

模拟石英手表受强磁场影响的理由如下：

步进电机通过磁铁工作，所以当处于强磁场中时，电机工作会受影响，从而不会显示正确的时间。

## 检查基准位置

正确的基准位置显示



时间：0点0分  
0秒  
日期：31日和1  
日之间

- (1) 当柄头在正常位置时，按住 (B) 钮 5 秒以上，当秒针开始走动时放开。
- (2) 所有表针和日期会快速走动，并停在基准位置上。  
\* 这最多要花费大约 7 分钟时间。
- (3) 如果基准位置正确，检查结束。  
如果显示不正确的位置，则需调节基准位置。
- (4) 检查结束后，请再次按下 (B) 钮，返回到原来的时间。  
详情请参见第 50 至 52 页上的“调节基准位置”。

# 功能列表



(B) 钮  
柄头

(A) 钮

	功能	
1	强制接收(第 26 至 28 页)	
2	确认接收状态 (第 34 和 35 页)	
3	校正时差(第 48 和 49 页)	

按钮或柄头操作	表针走动
<p>按住 (A) 钮两秒以上，并当秒针停在 RX 位置上时放开。</p>	<p>秒针会停在 RX 位置，并移向 H、M 或 L。如果不显示接收程度，则将不接收信号地返回到正常表针走动。</p>
<p>按一下 (A) 钮。</p>	<p>秒针会停在 H、M、L 或 NO。</p>
<p>按一下 (B) 钮，并转动柄头。</p>	<p>秒针会停在 12 点位置。(如果已进行时差设定，则会停在与时差相应的位置。) 向右转动柄头，拨快一小时；向左转动柄头，拨慢一小时。</p>

	功能	按钮或柄头操作
4	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 手动设定时间 (第 38 至 41 页)</li> </ul>	<p>将柄头拉出至第二段。</p> <p>按一下 (A) 钮。</p> <p>* 每按一下 (A) 钮，在分针和时针之间变换调节。</p>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 手动设定日历 (第 42 至 47 页) (最近一次闰年后经过年数)</li> </ul>	<p>将柄头拉出至第一段。</p>

## 表针走动

秒针：向右转动柄头，可将秒针向右转动一圈，将分针拨快一分钟。

向左转动柄头，可将秒针向左转动一圈，将分针拨慢一分钟。

\* 快速转动柄头，会快速前进。

时针、日期：向右转动柄头，将时针拨快一小时。

向左转动柄头，将时针拨慢一小时。

\* 快速转动柄头，会快速前进。

\* 时针和日期互相联动。请转动时针改变日期。

秒针会停在记录在手表存储器内的“最近一次闰年后经过年数”位置。向右转动柄头，秒针向前走一下；向左转动柄头，秒针向后走一下。

\* 快速转动柄头，会快速前进。

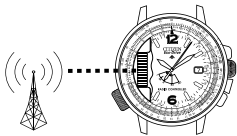


# 接收电波信号

## 接收

有三种电波信号接收方式：定时自动接收、强制接收和自动恢复接收。

**定时自动接收** (自动接收信号)



- 定时自动接收时无需操作按钮。

接收电波信号用天线内置于手表内（9点位置）。

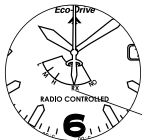
## 接收电波信号

1. 从手腕上取下手表，将其置于易于接收电波信号的窗子附近的稳定的平面上，并将 9 点位置（接收电波信号的天线）面向基地台方向。
2. 手表会在每天的上午 2 点接收电波信号。如在上午 2 点没有接收到信号，则会在上午 4 点再次自动接收，据此调节时间。

## 强制接收 (手动接收)

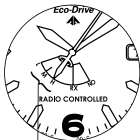
- 此模式下可随时接收信号。\* 电波中断时除外  
如因接收环境的变化而不能进行定时自动接收时，请利用此功能。

接收信号



RX  
(接收  
信号)

接收信号



接收程度  
(H、M、L)

接收完毕



秒针回到每  
秒走动一下。

## 接收电波信号

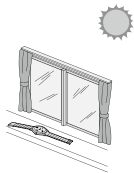
- 步骤

1. 找到电波发送站的方向。
2. 从手腕上取下手表，将其置于易于接收电波信号的窗子附近的稳定的平面上。
3. 将手表的 9 点位置对准电波发送站方向，并按住 (A) 钮两秒以上。当秒针停在 RX 时放开。
4. 秒针会移向 H、M 或 L。

5. 接收时请勿移动手表。
  6. 正常接收到信号时，秒针会自动地从 H、M 或 L 移到所接收的时间，并调节所有表针，秒针回到每秒走动一下。
- 接收程度可能会受手表的周围环境的影响。查看接收程度 H、M 和 L 时，请改变手表方向或位置，接收信号。

### 自动恢复接收

- 当因充电不足手表停下后，请在阳光下充足电。当手表充足电后，会自动接收一次信号。



请定期给手表充电，以避免发生充电不足的情况。  
要确认时，请参考第 34 和 35 页上的“确认接收状态”。

- 当手表接收电波信号时，所有表针都会停下。  
要看时间时，请按住 (A) 钮两秒，取消电波接收。表针会回到当前时间。

## 接收较差区域

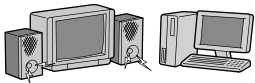
在某种环境条件下或易受电波噪音影响的区域，可能较难正确接收。



- 位于钢筋混凝土建筑物内或地下
- 高压电线、铁路高架电线或通讯设备的附近



- 位于汽车、火车和飞机等交通工具内



- 电视机、冰箱、电脑、传真机及其它家用电器或电子设备的附近



- 正在使用的手机附近

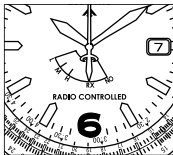


- 极热或极冷之处

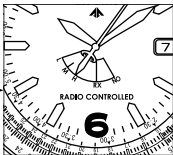


# 接收时的秒针位置

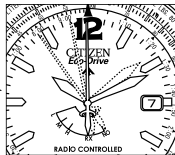
接收信号



接收信号



接收完毕



- 秒针移到 RX 并停下。

- 秒针会从 RX 移到接收程度 H、M 或 L，并开始接收信号。

- 接收成功时，秒针会回到每秒走动一下，并自动调节其它表针的位置。

## 接收所需的时间

接收约需花费 2 至 15 分钟，具体因天气或杂波等因素而异。如果信号接收失败，手表会立即返回到正常显示。

注：

如因环境变化或其它因素而不能正常接收信号时，秒针会转动一下，并再次显示接收程度。请勿移动手表，直至秒针回到每秒走动状态。

## 确认接收状态

- 可确认接收状态。

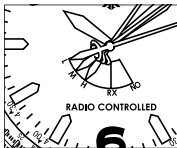
步骤 1：按一下 (A) 钮，确认接收状态。秒针会移向 H、M、L 或 NO。

步骤 2：会显示 10 秒钟接收状态，然后手表会自动返回到正常的表针走动。

也可在显示接收状态时按下 (A) 钮，使秒针回到每秒走动一下。

- 如果显示 NO，请寻找较易接收的位置或方向，再次进行“强制接收”。

\* H、M 和 L 仅表示信号强度，而不影响性能。



接收程度	接收状态
H	在很强接收程度的情况下接收
M	在较强接收程度的情况下接收
L	在较弱接收程度的情况下接收
NO	信号接收失败

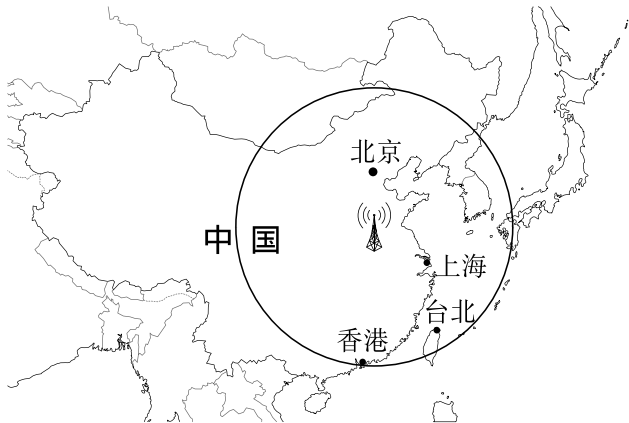
即使正常接收到电波，也可能会因接收环境和手表内部工作而使时间显示有少许偏差。

## 接收区域标准

地图显示接收区域的标准。但是，天气（例如闪电）等因素的变化和季节或日升日落时间的变化会改变信号条件。地图上的接收区域仅能作为参考使用，即使是在地图上指明的区域内，也可能难以接收电波信号。

标准时间电波信号	发讯基地位置
BPC	河南省商丘市

一般来说，持续发送电波手表所利用的标准电波，但因电波发送站的原因，有时会中断发送。此时，不能接收电波。即使电波接受失败，手表的标准时间准确度仍能保持月差  $\pm 15$  秒之内。



# 手动设定时间和日期

## 设定时间

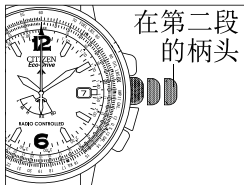
在接收不到电波信号的环境中使用本表时，请手动调节时间和日期。

- 将柄头拉出至第二段后，按下 (A) 钮，可在 [ 秒针 / 分针 ] 调节和 [ 时针 / 日期 ] 调节之间反复变换。

步骤 1 : 将柄头拉出至第二段。  
• 秒针会停在 0 秒位置。

步骤 2 : 转动柄头, 设定分针。

- (1) 向右转动柄头一下, 可将秒针向右转动一圈, 将分针拨快一分钟。
  - (2) 向左转动柄头一下, 可将秒针向左转动一圈, 将分针拨慢一分钟。
- 持续转动柄头两下或多下, 可持续转动秒针和分针。





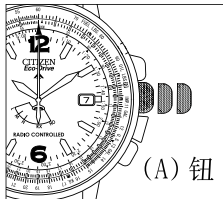
步骤 3 : 按一下 (A) 钮, 进入时针 / 日期调节模式。

(1) 向右转动柄头一下, 可将时针拨快一小时。

(2) 向左转动柄头一下, 可将时针拨慢一小时。

- 持续转动柄头两下或多下, 可持续转动时针。

(3) 时针和日期互相联动持续转动时针改变日期。



注：

日期会在午夜改变。设定日期时请注意上午和下午。

步骤 4：利用报时信号设定时间，然后将柄头按回正常位置。

# 设定日历

## 月和年（最近一次闰年后经过年数）调节步骤

步骤 1：将柄头拉出至第一段。

- 手表会进入日历调节模式，秒针会停在月和记录在手表存储器内的经过年数位置上。

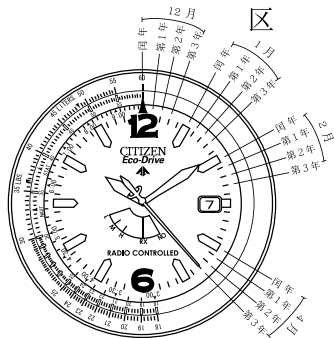


在第一段的柄头

步骤 2：利用最近一次闰年后经过年数的快速参考确认经过年数，并向右转动柄头一下，将秒针对准月和经过年数。向左转动柄头一下，可将秒针向左转动。

- 转动柄头两下或多下，可持续转动秒针。  
向右或向左转动柄头一下，可停止表针的持续转动。

## 用秒针读取月和年（最近一次闰年后经过年数）



\* 读取秒针所指示的月  
在 1 点和 2 点之间的秒  
针：1 月

在 2 点和 3 点之间的秒  
针：2 月

⋮

在 12 点和 1 点之间的秒  
针：12 月

## 最近一次闰年后经过年数的快速参考

年	经过年数	年	经过年数	年	经过年数
2012	闰年	2016	闰年	2020	闰年
2013	第1年	2017	第1年	2021	第1年
2014	第2年	2018	第2年	2022	第2年
2015	第3年	2019	第3年	2023	第3年

\* 读取秒针所指示的经过年数

闰年：秒针指向每一个月份区的正点

最近一次闰年后的第一年：秒针指向每一个月份区的正点后的第一点

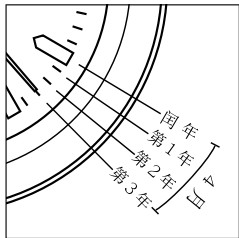
最近一次闰年后的第二年：秒针指向每一个月份区的正点后的第二点

最近一次闰年后的第三年：秒针指向每一个月份区的正点后的第三点

例：

- 最近一次闰年后的第三年的4月从经过年数的快速参考读取最近一次闰年后经过年数。
- 将秒针对准23秒位置（4点和5点之间的区内）

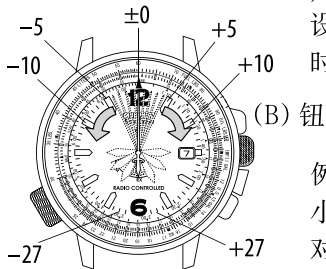
步骤3：将柄头按回正常位置。





# 校正时差

当前往不同时区的地方时，可利用秒针以 1 小时的单位  
设定时差，将手表调节为当地  
时间。



例如：当前往与中国相差 + 1 小时时差的地区时，请将秒针对准 1 秒位置。

步骤 1 : 按一下 (B) 钮, 秒针会停在 12 点的位置上。秒针 12 点位置指示  $\pm 0$  小时时差。

\* 如果进行过时差设定, 则会停在相应于时差的位置上。

步骤 2 : 不拉出柄头, 向右转动柄头一下, 秒针转动一下, 设定 + 1 小时的时差。向左转动柄头一下, 秒针转动一下, 设定 -1 小时的时差。

• 秒针的 12 点位置是中国时间。可设定相对于中国时间  $\pm 27$  小时的时差。

步骤 3 : 设定时差后按下 (B) 钮, 使秒针回到每秒走动一下。或在 10 秒内不进行任何操作, 手表会显示时差设定时间, 然后回到每秒走动一下。

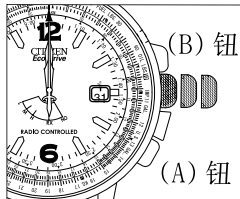
# 调节基准位置

## 调节日期和表针的基准位置

- 将柄头拉出至第二段后，按下 (A) 钮，在 [ 秒针 / 分针 ] 调节和 [ 时针 / 日期 ] 调节之间反复变换。

步骤 1：按住 (B) 钮 5 秒以上，当秒针开始快速走动时放开，并将柄头立即拉出至第二段。

步骤 2：对准 31 和 1 之间的日期。



- (1) 持续转动柄头两下或多下。因为时针和日期互相联动，所以持续转动时针会改变日期。
- (2) 当在表面的框架内可看见 31 和 1 时，请向右或向左转动柄头，使时针停在 0:00 位置。

步骤 3：按一下 (A) 钮，并转动柄头，设定分针和秒针。

- (1) 向右转动柄头一下，快速拨快秒针一分钟；向左转动柄头一下，拨慢秒针。
- (2) 持续转动柄头两下或多下，可快速转动秒针。因为分针和秒针互相联动，所以分针会持续转动。

步骤 4：调节基准位置后，请将柄头返回正常位置，并按一下 (B) 钮，使表针和日期快速返回到当前时间。

- 基准位置调节完毕，但是如果手表不返回到当前时间，请进行第 26 至 28 页上的“强制接收”。

## 疑难排解 电波信号接收功能

参照下列图表：

问题	检查	解决方法
不能接收电波信号。	<ul style="list-style-type: none"><li>因电波发讯基地台的原因，有时会中断电波发送。</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>请过几个小时后再再次接收电波。</li></ul>
	<ul style="list-style-type: none"><li>当在接收信号，秒针显示 RX、H、M 或 L 时，是否移动手表？</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>在正常接收完信号（回到正常表针走动）之前，请勿移动手表。</li></ul>

问题	检查	解决方法
不能接收电波信号。	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 附近是否有会妨碍电波信号或产生噪声的物体？</li> <li>• 是否在远离窗子处接收电波信号？</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 避开会妨碍电波信号或产生噪声的物体。将手表的 9 点钟位置对准电波发送站的方向接收电波信号。寻找窗子等易于接收电波信号的位置，并改变手表位置、方向和角度。</li> </ul> <p>(第 30 和 31 页)</p>

问题	检查	解决方法
不能接收电波信号。	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 手表是否每两秒走动一下？</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 如果电池电压低的话，手表会变为每两秒走动一下。此时，不能进行强制接收和定时自动接收。请将其置于阳光下充足电。</li> </ul>
不接收电波信号。	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 秒针是否移至接收就绪 (RX) 位置？</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 按住 (A) 钮，直至秒针显示接收就绪 (RX) 位置，然后放开。</li> </ul>



问题	检查	解决方法
<p>手表能接收电波信号，但是不显示正确时间。</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 是否正确设定基准位置？检查基准位置。(第 16 至 19 页)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 即使接收到电波信号，如果表针未对准正确的基准位置，也不能显示正确的时间。</li> </ul> <p>如果未正确设定基准位置，请按照第 50 至 52 页上的“调节基准位置”的说明进行调节。</p>

# 光动能

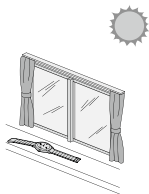
## 光动能功能

本表使用充电电池来存储电能。

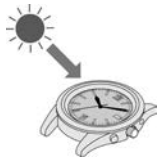
当手表充足电时，可维持运行 6 个月。

## 确保手表的最佳运行

始终将手表置于明亮处，以获得最佳结果。

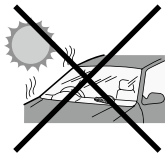


- 不戴手表时请将手表置于窗子附近，使表面可受阳光照射或置于其它光源附近，以确保定期给手表充电，使其维持精度。
- 使表面受直射阳光或荧光灯的照射，给手表充电。
- 穿长袖衣服会使手表难以得到所需的光线，导致充电不足。推荐每月让手表在直射阳光下充电一次。



注：

请勿在夏季阳光直射的汽车仪表板等易于发热的平面上充电。



# 光动能手表的特性

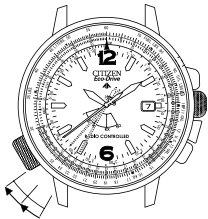
- 手表充电不足时，显示会如下变化：

正常显示



因为表面未受到充足的光线照射，所以手表充电不足。

电力不足警告



每两秒走动一下

秒针会开始每两秒走动一下。

电力不足警告（每两秒走动一下）会持续 4 天以上

手表会因充电不足而停下。

使表面受到光线照射，充足电。

\* 1

自动恢复接收



当成功地接收到电波信号时  
\* 2

当手表充足电后，会自动接收一次电波信号。

- \* 1. 手表会因充电不足而停下。
  - 即使将手表置于光线下，至少也需花费 30 分钟才能充足电以进行自动恢复接收。恢复后，请参考第 68 至 70 页上的“充电时间指南”一节中的说明，给手表充足电。
- \* 2. 手表不能进行自动恢复接收
  - 即使秒针每秒走动一下，时间也可能不正确，给手表充足电后，请手动或用强制接收设定时间。

## A. 节能功能

当手表被放置在暗处，太阳能电池受不到光线照射并连续一星期或更长时间不产生电能时，将启用节能功能，并会停用手表的某些功能。

当手表表面受到光线照射时，会自动取消节能功能。

请务必将手表置于光线下直至表针走动。

### 关闭节能功能

手表面向光线时，会自动取消节能功能。

- 取消节能功能后，表针会快速转至当前时间，并返回到每秒走动一下。



- 如果手表充电不足,秒针会开始每两秒走动一下。此时,请给手表充足电,使其返回到每秒走动一下。

注:

- 尽管在节能模式下手表也会继续自动接收电波信号,但是可能因手表保存的场所而不能接收信号。取消节能模式后,请按一下(A)钮,检查接收状态。如果时间不正确,请在使用手表前利用强制接收设定正确时间。
- 不能用柄头或按钮操作取消节能模式。  
将手表置于光线下来取消此模式。

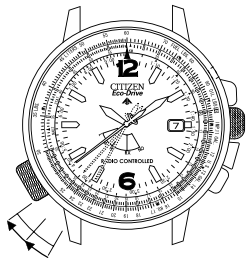
## B. 电力不足警告功能

秒针从每秒走动一下变为每两秒走动一下，表示手表充电不足。

如果将手表置于没有光线的地方，则因充电不足而开始每两秒走动一下后约4天后手表会停下。

注：

如果秒针每两秒走动一下，则不能手动或利用定时自动接收或强制接收来调节时间。



每两秒走动一下。

- 如果在“接收电波信号”、“确认接收状态”、“校正时差”或“检查 / 调节基准位置”时发生充电不足，则操作会自动停下，手表回到操作前的时间，并开始每两秒走动一下。  
请定期给手表充电，不让其发生充电不足的情况。

## C. 防过度充电功能

不管手表的充电程度如何，都不会影响充电电池、计时、手表的功能或性能。

当将手表面向光线使充电电池充足电时，防过度充电功能会自动启动，以防止电池进一步充电。

## D. 充电时间指南

充电时间因机型（包括表面的颜色）而异。

下列仅是导则。

照度 (以勒克斯 (LX) 为单位)	环境	
500	室内照明	
1,000	30W 荧光灯下 60–70 厘米	
3,000	30W 荧光灯下 20 厘米	
10,000	阴天	
100,000	夏季直射阳光	

\* 如果秒针

\* 充电时间基于连续曝露。

(大约的) 充电时间		
走动一天所需的充电时间	从停止到恢复每秒走动一下的时间	充足电的时间
3 小时	-----	-----
1.5 小时	35 小时	-----
30 分钟	10 小时	130 小时
8 分钟	3.5 小时	40 小时
2 分钟	1 小时	8.5 小时

每两秒走动一下,请参考“充足电的时间”给手表充足电。

走动一天所需的充电时间

在正常走动的情况下，手表走动一天所需的充电时间。

充足电的时间

因充电不足而使手表停下后所需的充足电的时间。

注：充足电的电池会使手表走动约六个月而无需进一步充电。

在节能模式下走动时可保持手表精度约两年。

当因充电不足而使手表停下后，请每天充电，因为如表中所示，充足电需花费较长的时间。

推荐每月让手表在直射阳光下充电一次。

## E. 操作光动能手表

### 警告 充电电池使用方法

- 除非不可避免，请勿自行从手表中取出充电电池。  
如果必须取出电池，请将其置于小孩拿不到的地方，以防意外吞食。  
若误食充电电池，请立即就医。
- 请勿与一般垃圾一起丢弃。  
否则会引起火灾或环境污染。请遵守当地政府规定的垃圾收集方法。



## 有关更换充电电池的问题

本表中的充电电池可以往复使用并不需要定期更换。

但长期使用后，因油污等可能会造成电流消耗量变大，充电电池的电流提前耗尽，所以推荐您对手表表进行定期保养。

注：定期维护不包括在保修条款中。

## 警告 请勿使用指定的充电电池之外的任何物体

- 如果插入错误类型的电池，手表将不工作。  
切勿使用一般的银电池。否则在充电过程中会充电过度并爆炸，损坏手表或使手表佩戴者受伤。

## 注意 充电须知

- 请勿在高温环境（约 60℃ 以上）下给手表充电。  
充电时如果出现过热的情况，可能会使手表外壳褪色、手表变形或停止走动。

例：

- 在易于发热的日光灯、卤素灯或其它光源附近充电。
  - 在夏季阳光直射的汽车仪表板等易于发热的平面上充电。
- 
- 当用易于发热的日光灯、卤素灯或其它光源充电时，  
请将手表远离光源至少 50 厘米，以防过热。

## 使用计算尺表圈 [ 部分型号有此装置 ]

您可使用位于表盘外围的计算尺表圈，执行飞行距离与其他导航的计算，以及一般计算。此计算尺表圈无法显示小数位置的计算结果，应仅用为其他精确计算之替代方法的一般参考。

转动8点位置的柄头，即可旋转表盘外围的计算尺表圈（外圈刻度盘）。

内圈刻度盘

外圈刻度盘



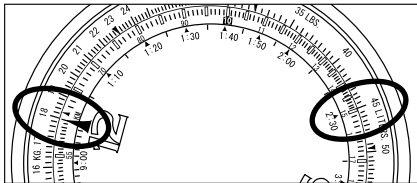
用于转动外圈刻度盘的柄头

## A. 导航计算器

### 1. 计算所需时间

问题：飞行速度 180 节的飞机，飞行 450 海里需时多久？

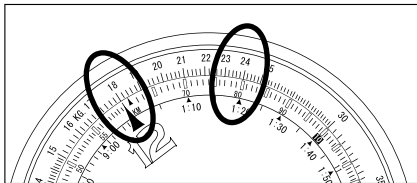
解答：请将外圈刻度盘的 18 标记设定到 SPEED INDEX (▲)。此时，内圈刻度盘上对准外圈刻度盘之 45 的点会指到 2:30，答案即是 2 小时又 30 分钟。



## 2. 计算速度（地面速度）

问题：飞行时间为 1 小时又 20 分钟，距离为 240 海里的飞机速度（地面速度）为何？

解答：将外圈刻度盘的 24 对准内圈刻度盘的 1 点 20 分位置（80 分钟）。此时，内圈刻度盘的 SPEED INDEX（▲）会对准 18，答案即为 180 节。

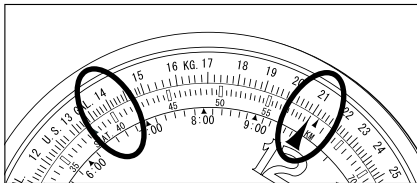


### 3. 计算飞行距离

问题：以 210 节的速度飞行 40 分钟的飞行距离为何？

解答：将内圈刻度盘的 SPEED INDEX (▲) 对准外圈刻度盘的 21。

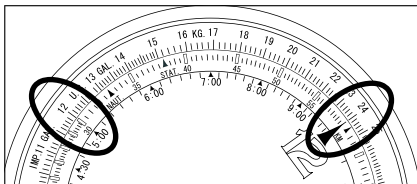
此时内圈刻度盘的 40 会指向 14，答案即为 140 海里。



#### 4. 计算油耗率

问题：飞行时间 30 分钟若耗用 120 加仑的油料，则油耗率为何？

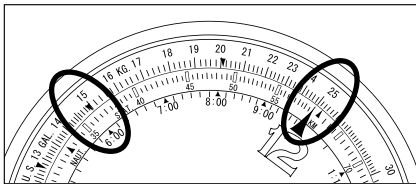
解答：将外圈刻度盘的 12 对准内圈刻度盘的 30。此时 SPEED INDEX (▲) 会指向 24，答案即为每小时 240 加仑。



## 5. 计算油耗量

问题：若每小时油耗率为 250 加仑，则 6 小时的油耗量为多少？

解答：将内圈刻度盘的 SPEED INDEX (▲) 对准外圈刻度盘的 25。6 点会对准 15，答案即为 1500 加仑。

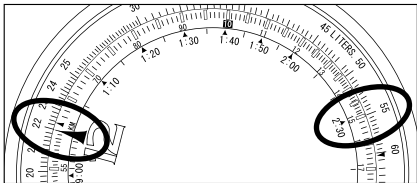




## 6. 最长飞行时数

问题：每小时油耗率为 220 加仑时，若供油量为 550 加仑，则最长的飞行时数为何？

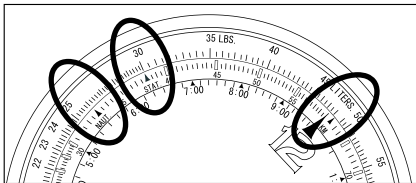
解答：将内圈刻度盘的 SPEED INDEX (▲) 对准外圈刻度盘的 22。此时外圈刻度盘的 55 会对准 2 点 30 分位置，答案即为 2 小时又 30 分钟。



## 7. 转换

问题：如何将 30 英里转换为海里与公里？

解答：将内圈刻度盘的 STAT (▲) 标记对准外圈刻度盘的 30。此时，内圈刻度盘的 NAUT (▲) 标记会对准 26 海里，而内圈刻度盘的公里会对准 48.2 公里，此即为答案。



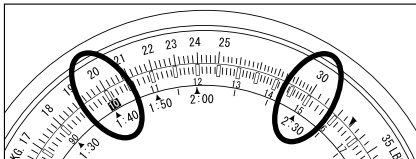
## B. 一般计算功能

### 1. 乘法

问题： $20 \times 15$

解答：将外圈刻度盘的 20 对准内圈刻度盘的 10，即可看到内圈刻度盘的 15 对准外圈刻度盘的 30 标记。计算小数位数，答案即为 300。

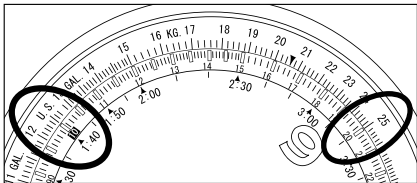
注意：此刻度盘上看不到小数位置。



## 2. 除法

问题：250/20

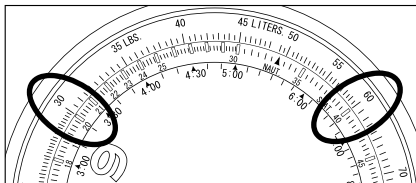
解答：将外圈刻度盘的 25 对准内圈刻度盘的 20。即可看到内圈刻度盘的 10 对准到外圈刻度盘的 12.5 标记。计算小数位数，答案即为 12.5。



### 3. 读数率

问题： $30/20 = 60/x$

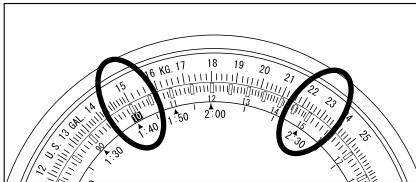
解答：将外圈刻度盘的 30 对准内圈刻度盘的 20。此时，可看到与外圈刻度盘 60 相对应之内圈刻度盘 40，此即为答案。此外，在刻度盘上所有位置，外圈刻度盘值对内圈刻度盘值的比率皆为 30:20。



#### 4. 求平方根

问题：225 的平方根为何？

解答：请旋转刻度盘，使对应到外圈刻度盘 22.5 的内圈刻度盘值，等于对应到内圈刻度盘 10 的外圈刻度盘值，即可在该位置看到答案 15。



# 注意事项

名称	表示	
	表盘和壳背	
日常使用防水功能手表	WATER RESIST (ANT)	防水能
日常使用加强防水功能手表	WATER RESIST (ANT) 5 bar	防水能
	WATER RESIST (ANT) 10/20 bar	防水能

## 遇水情况下的使用



轻微沾水（洗脸、  
雨水、溅湿等）



中等程度沾水  
（冲凉、厨房家  
务、游泳等）

规格

力达 3 个大气压

可以

不可以

力达 5 个大气压

可以

可以

力达 10/20 个大气压

可以

可以

接下页



## 遇水情况下的使用



水上运动  
(赤身潜水)



戴水下呼吸器潜水  
(戴氧气瓶)



会使按钮或柄头  
弄湿时的做法

不可以

不可以

不可以

不可以

不可以

不可以

可以

不可以

不可以

## 警告：防水能力

防水手表有多种类型，如第 86 至 88 页表所示。

“bar” 大约等于 1 个大气压。

\* WATER RESIST (ANT) xx bar 亦会以 W.R.xx bar 表示。

为了保证手表在设计指标内使用，请先查对手表盘和表壳上标记的防水等级并参考第 86 至 88 页表。

## 警告：防水能力

- 日常使用防水能力（至 3 个大气压）：这类表可抵抗轻微沾水。比如戴着手表洗脸都没问题。不过，它不是设计来供浸入水中使用。
- 日常使用加强防水能力（至 5 个大气压）：这类表可抵抗中等程度的沾水。比如戴着手表游泳都没问题。不过，它不是设计来供赤身潜水时使用。
- 日常使用加强防水能力（至 10/20 个大气压）：这类表赤身潜水时可以使用，但不能在戴着水下呼吸器或用氦气的浸透式潜水时使用。

## 注意

- 使用手表时柄头必须按入（原位）。若手表的柄头设有螺丝，请扭紧柄头上的螺丝。
- 手湿或表湿时都不宜操作柄头或上弦处(柄头)。不然，很容易让水渗入表内而影响防水功能。
- 曾在海水中用过手表，要用清水冲洗后用干布擦干。
- 如果有水进入表内或表蒙内层有雾气整天不散的话，须要立即将表送到表店或西铁城维修服务中心修理。如果任由水气留在表内不管，会使机件腐蚀。
- 如果有海水进入表内，则宜将手表用表盒或塑料袋包好立即送去修理。不然，表内的压力会逐渐增大，可能使一些零件脱落（表蒙、柄头、按钮等）。

## **注意：时刻保持手表清洁。**

- 在表壳和柄头之间若积有灰尘和污垢会使柄头难于拔出。宜时常把柄头在正常位置中转一转、让积结的灰尘和污垢松散，再用刷子刷干净。
- 表壳底盖或表带的缝隙中最易积聚灰尘和污垢。积聚的灰尘和污垢容易造成腐蚀作用及弄脏衣服。宜时常清理手表。

## 清理手表

- 用软布擦除表壳和表蒙上的灰尘、汗渍和水分。
- 用干的软布擦除皮革表带上的灰尘、汗渍和水分。
- 金属、塑料、或橡皮表带可用肥皂和水洗刷。用软刷刷除金属表带缝隙中的灰尘和污垢。如果手表不是防水的，应送到表店清理。

**注意：**要避免使用一些溶剂（如油漆稀释剂、汽油等来清洁手表），因这些溶剂很容易损伤饰面。

## 注意：使用环境

- 要依使用手册中规定的使用温度范围使用手表。  
如在超出使用手册中规定的温度范围中使用手表，会容易使手表功能退化，甚至使手表停顿。
- 勿在高温环境，例如蒸气浴室中使用手表。  
因在高温环境中使用手表易引起皮肤烫伤。
- 勿将手表置于高温环境下，例如汽车的工具箱或仪表盘上面。不然，手表很容易老化，比如会使塑料零件变形等。
- 勿将手表置于磁铁附近。  
如果把手表靠近磁性保健用品，如磁性项练或电冰箱

的磁性门闩，手套的磁性扣，或手机的听筒旁放置，都会使手表计时不准。如遇此情况，应把手表搬离磁铁放置重新校正时间。

- 勿把手表放在会产生静电家电附近。  
如果把手表放在强静电电场环境中，例如在电视荧光屏辐射出来的静电场中，则易使手表计时失准。
- 勿让手表受到强烈振动，例如掉在坚硬的地板上等。
- 避免在可能有化学或腐蚀性气体弥漫的环境中使用手表。

如果手表接触到化学溶剂，如油漆稀释剂和汽油或含有这类溶剂的物质等，就会引起变色、熔化、碎裂等



情况。如果手表接触到温度计内的水银，则表壳、表带或其他零件都会变色。

## 定期检查

为了使您的手表能够安全而长期地使用，手表应每 2-3 年检查一次。

为了保持手表的防水性能，表壳胶圈需要定期更换。其它部件也应定期检查，如果需要则应更换。

在更换部件时，请使用西铁城纯正部件。

# 规格

1. 机芯编号：H48\*
2. 类型：指针式光动能手表
3. 时间精度：不接收（手表不接收电波信号时）  
平均每月  $\pm 15$  秒（在  $+5^{\circ}\text{C}$  至  $+35^{\circ}\text{C}$  的室内温度下）
4. 使用的温度范围： $-10^{\circ}\text{C}$  至  $+60^{\circ}\text{C}$
5. 显示功能：
  - 时间：时、分、秒（每两分钟时针走动一次）
  - 日期

## 6. 其它功能：

- 电波信号接收功能（定时自动接收、强制接收、自动恢复接收）
- 接收信号指示功能（RX）
- 接收强度指示功能（H、M、L）
- 接收状态确认功能（H、M、L 或 NO）
- 时差校正功能
- 基准位置检查 / 调节功能
- 光动能功能
- 节能功能
- 电力不足警告功能（每两秒走动一下）
- 防过度充电功能

## 7. 持续时间：

- 充足电至手表因电耗尽而停下的时间

：约两年（在节能模式下时）

：约六个月（不为节能模式时）

此持续时间会因接收信号的次数而变化。



- 从出现电力不足警告至手表停下的时间

：约四天

## 8 电池：一枚充电电池

\* 使用说明如有变更，请注意公司网站最新的版本内容，  
公司网址 <http://www.citizen.com.cn/>

## 产品中有害物质的名称及含量

	部件名称	铅 (Pb)	汞 (Hg)	镉 (Cd)	
			内部零件	×	○
	外部零件	○	○	○	
	电池	○	○	○	

本表格依据 SJ/T 11364 的规定编制。

○：表示该有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在 GB

×：表示该有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量



此记号为根据中华人民共和国电子信息产品污染控制管  
息产品的环保使用期限。



此标志表示不包含有害物质

有害物质

六价铬 (Cr(VI))	多溴联苯 (PBB)	多溴二苯醚 (PBDE)
○	○	○
○	○	○
○	○	○

GB/T 26572 标准规定的限量要求以下。

超出 GB/T 26572 标准规定的限量要求。

管理办法及电子信息产品环保使用期限通则，销售的电子信

